



除掉偶像



Remove Idols

創世記 Genesis 35: 1-5

- 阿富汗的塔利班組織通緝一對華人夫婦：張昕宇和梁紅

A Chinese couple wanted by the Taliban in Afghanistan: Zhang Xinyu and Liang Hong

- 因為巴米陽的大佛像……

Because of the big Buddha statue in Bamiyang



■創世記 Genesis 35: 1



神對雅各說：「起來！上伯特利去，住在那裡；要在那裡築一座壇給神，就是你逃避你哥哥以掃的時候向你顯現的那位。」

Then God said to Jacob, "Go up to Bethel and settle there, and build an altar there to God, who appeared to you when you were fleeing from your brother Esau."



■創世記 Genesis 35: 2



雅各就對他家中的人並一切與他同在的人說：「你們要除掉你們中間的外邦神，也要自潔，更換衣裳。」

So Jacob said to his household and to all who were with him, "Get rid of the foreign gods you have with you, and purify yourselves and change your clothes."



■創世記 Genesis 35: 3



我們要起來，上伯特利去，在那裡我要築一座壇給神，就是在我遭難的日子應允我的禱告、在我行的路上保佑我的那位。」

Then come, let us go up to Bethel, where I will build an altar to God, who answered me in the day of my distress and who has been with me wherever I have gone."



■創世記 Genesis 35: 4



他們就把外邦人的神像和他們耳朵上的環子交給雅各；雅各都藏在示劍那裡的橡樹底下。

So they gave Jacob all the foreign gods they had and the rings in their ears, and Jacob buried them under the oak at Shechem.



■創世記 Genesis 35: 5



他們便起行前往。神使那周圍城邑的人都甚驚懼，就不追趕雅各的眾子了。

Then they set out, and the terror of God fell upon the towns all around them so that no one pursued them.



雅各家怎麼會有
外邦的神呢？

How could foreign gods be in
Jacob's home?

雅各歸回迦南地的 的路線圖

Jacob's returning
route to Canaan



三種可能性 Three Possibilities



1. 拉結的神像 Rachel's idol
2. 殺了示劍人之後，擄來的神像 the captured statues after killing the people in Shechem
3. 與示劍人住在一起，受他們的影響 Live with the people in Shechem and be influenced by them



禍起蕭牆之時

When troubles come

▪ 創世記 Genesis 34: 30-31

雅各對西緬和利未說：「你們連累我，使我在這地的居民中，就是在迦南人和比利洗人中，有了臭名。我的人丁既然稀少，他們必聚集來擊殺我，我和全家的人都必滅絕。」他們說：「他豈可待我們的妹子如同妓女嗎？」

Then Jacob said to Simeon and Levi, "You have brought trouble on me by making me a stench to the Canaanites and Perizzites, the people living in this land. We are few in number, and if they join forces against me and attack me, I and my household will be destroyed." But they replied, "Should he have treated our sister like a prostitute?"

神給雅各的吩咐

God's command to Jacob

▪創世記 Genesis 35: 1

神對雅各說：「起來！上伯特利去，住在那裡；要在那裡築一座壇給神，就是你逃避你哥哥以掃的時候向你顯現的那位。」

Then God said to Jacob, "Go up to Bethel and settle there, and build an altar there to God, who appeared to you when you were fleeing from your brother Esau."

雅各築的第一座壇

The first altar Jacob built



▪創世記 Genesis 33: 18-20

雅各從巴但亞蘭回來的時候，平平安安的到了迦南地的示劍城，在城東支搭帳棚，就用一百塊銀子向示劍的父親、哈抹的子孫買了支帳棚的那塊地，在那裡築了一座壇，起名叫伊利伊羅伊以色列（就是神、以色列神的意思）。

After Jacob came from Paddan Aram, he arrived safely at the city of Shechem in Canaan and camped within sight of the city. For a hundred pieces of silver, he bought from the sons of Hamor, the father of Shechem, the plot of ground where he pitched his tent. There he set up an altar and called it El Elohe Israel.

雅各的回應 **Jacob's response**

1 除掉外邦神

Get rid of the foreign gods



如何識別偶像？ How to identify idols?

1 獨處時，你在做什麼？



What do you do when you are alone?

2 你怎麼花錢？



How do you spend money?

3 希望破滅了，你的反應是？



What is your reaction when hope is broken?

4 檢視你最無法控制的情緒



Examine your most uncontrollable emotions

雅各的回應 **Jacob's response**

1 除掉外邦神



Get rid of the foreign gods

3 更換衣裳，行為改變



Change your clothes

2 自潔



Purify yourselves

4 起來上伯特利築壇



**Go up to Bethel and
build an altar**

The background features a stylized landscape with dark purple and red mountains and a bright sun or moon partially obscured by a mountain peak. The overall color palette is warm and monochromatic, ranging from deep purple to bright red.

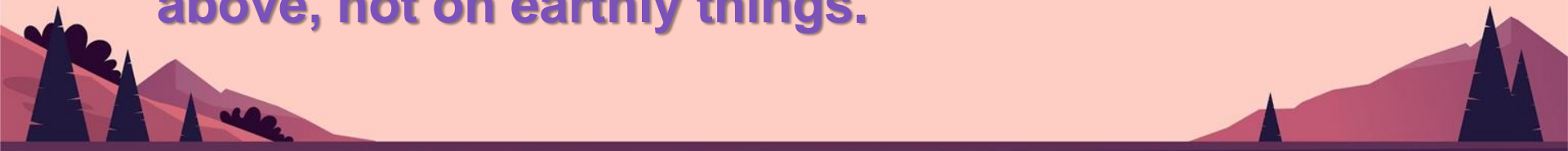
如何除掉偶像？
用真神來取代！

How to get rid of idols?
Replace with true God!



所以，你們若真與基督一同復活，就當求在上面的事；那裡有基督坐在神的右邊。你們要思念上面的事，不要思念地上的事。

Since, then, you have been raised with Christ, set your hearts on things above, where Christ is seated at the right hand of God. Set your minds on things above, not on earthly things.





因為你們已經死了，你們的生命與基督一同藏在神裡面。基督是我們的生命，他顯現的時候，你們也要與他一同顯現在榮耀裡。

For you died, and your life is now hidden with Christ in God. When Christ, who is your life, appears, then you also will appear with him in glory.





所以，要治死你們在地上的肢體，就如淫亂、污穢、邪情、惡慾，和貪婪（貪婪就與拜偶像一樣）。

Put to death, therefore, whatever belongs to your earthly nature: sexual immorality, impurity, lust, evil desires and greed, which is idolatry.





學習哪些功課？

Lessons to learn

1. 除掉偶像是我們每個人都當學習的功課
Getting rid of idols is a lesson we all should learn
2. 不要等到災難降臨的時候，才下決心清除偶像
Don't wait to get rid of idols until disaster comes
3. 除掉偶像的根本方式是用真神來代替
The fundamental way to get rid of idols is to replace them with true God



The background features a stylized landscape with dark, angular mountains and a bright sun setting behind a mountain peak. The sky is a gradient of warm colors, from light pink to deep red. The foreground shows dark silhouettes of trees and a dark ground line.

便雅憫出生，拉結死去

When Benjamin was born,
Rachel died

▪創世記 Genesis 35: 16-17

他們從伯特利起行，離以法他還有一段路程，拉結臨產甚是艱難。正在艱難的時候，收生婆對她說：「不要怕，你又要得一個兒子了。」

Then they moved on from Bethel. While they were still some distance from Ephrath, Rachel began to give birth and had great difficulty. And as she was having great difficulty in childbirth, the midwife said to her, "Don't be afraid, for you have another son."

▪ 創世記 Genesis 35: 18-20

她將近於死，靈魂要走的時候，就給她兒子起名叫**便俄尼**；他父親卻給他起名叫**便雅憫**。拉結死了，葬在以法他的路旁；以法他就是**伯利恆**。雅各在她的墳上立了一統碑，就是拉結的墓碑，到今日還在。

As she breathed her last--for she was dying--she named her son Ben-Oni. But his father named him Benjamin. So Rachel died and was buried on the way to Ephrath (that is, Bethlehem). Over her tomb Jacob set up a pillar, and to this day that pillar marks Rachel's tomb.

- 便俄尼（苦難之子）
Ben-Oni (son of suffering)
- 便雅憫（右手之子）
Benjamin (son of right hand)



結論 Conclusions



只有通過歸向主耶穌，我們才能除掉心中一切的偶像。

We can get rid of all idols in our hearts only by turning to the Lord Jesus .

深處的呼求

Out of the Depths

鄭浩賢



Copyright New Heart Music Ministries
Compiled by Ching-liang Lee